

53AB-AUX - Alimentatore 100-240 Vac 12 Vcc 2 A

Il dispositivo 53AB-AUX è un alimentatore 100-240 Vac 50/60 Hz, per installazione su guida DIN, occupa 2 moduli da 17,5 mm ed eroga in uscita 12 Vcc 2 A; utilizzato in tutti gli impianti nei quali sono presenti dispositivi AVEbus che necessitano di essere alimentati mediante linea di alimentazione ausiliaria. È provvisto di un trimmer per la regolazione della tensione di uscita.

Caratteristiche tecniche

- Ingombro: 2 mod DIN (35 l x 90 h x 58.5 p) mm
- Grado di protezione: IP20
- Temp. di funzionamento: -30 ÷ +50 °C (per interno)
- Alimentazione: 100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz
- Potenza dissipata: 24 W
- Consumo a 115 V: 880 mA
- Consumo a 230 V: 480 mA
- Tensione di uscita: 12 Vcc. (10,8 ÷ 13,8 Vcc)
- Carico max in uscita: 2 A
- LED frontale: Sul fronte è visibile una segnalazione ottica blu che se accesa indica la presenza della tensione di rete ed il corretto funzionamento del dispositivo, mentre se spenta può identificare la mancanza rete il sovraccarico dell'uscita oppure il guasto del dispositivo.
- Morsetti:
 - L: Morsetto linea alimentazione di rete AC
 - N: Morsetto neutro alimentazione di rete AC
 - +V: Positivo uscita 12 Vcc
 - -V: Negativo uscita 12 Vcc



Attenzione: Nel caso in cui il led non si accenda, scollegare l'alimentatore dalla rete, controllare la corrente in uscita sul carico e attendere 5 minuti prima di alimentare nuovamente il dispositivo.

Conformità normative

53AB-AUX è conforme alla norma EN 61558-1:2005+A1, EN 61558-2-16:2009+A1 e EN 62368-1:2014+A11

ENG

53AB-AUX - Power supply 100-240 Vac 12 Vcc 2 A

The 53AB-AUX device is a 100-240 Vac 50/60 Hz power supply, for installation on DIN rail, occupies 2 17.5 mm modules and delivers 12 Vdc output 2A; used in all systems where there are AVEbus devices that need to be powered by an auxiliary power supply line. It is provided with a trimmer for the regulation of the output voltage.

Technical features

- Overall dimensions: 2 mod DIN (35 l x 90 h x 58.5 p) mm
- Degree of protection: IP20
- Operating temp: -30 ÷ +50 °C (per interno)
- Diet: 100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz
- Dissipated power: 24 W
- Consumption at 115 V: 880 mA
- Consumption at 230 V: 480 mA
- Output voltage: 12 Vdc. (10.8 ÷ 13.8 Vdc)
- Max output load: 2 A
- Front LED: A blue optical signal is visible on the front which, when lit, indicates the presence of the mains voltage and that it is correct operation of the device, while if it is off it can identify the mains failure, the overload of the output or the taste of the device.
- Clamps:
 - L: AC mains power line clamp
 - N: Neutral terminal for AC mains power supply
 - + V: Positive 12 Vdc output
 - - V: Negative 12 Vdc output

Warning: If the LED does not light up, disconnect the power supply from the mains, check the output current on the load and wait 5 minutes before power up the device again.

Regulatory compliance

53AB-AUX complies with EN 61558-1: 2005 + A1, EN 61558-2-16: 2009 + A1 and EN 62368-1: 2014 + A11

L'appareil 53AB-AUX est une alimentation 100-240 Vac 50/60 Hz, pour installation sur rail DIN, occupe 2 modules de 17,5 mm et délivre une sortie 12 Vdc 2A; utilisé dans tous les systèmes où il y a des appareils AVEbus qui doivent être alimentés par une ligne d'alimentation auxiliaire. Il est fourni d'un trimmer pour la régulation de la tension de sortie.

Caractéristiques techniques

- Dimensions hors tout : 2 modules DIN (35 l x 90 h x 58,5 p) mm
- Degré de protection: IP20
- Température de fonctionnement : -30 ÷ +50 °C (pour l'intérieur)
- Diète: 100 ÷ 240 Vca 50/60 Hz
- Puissance dissipée : 24 W
- Consommation à 115 V : 880 mA
- Consommation à 230 V : 480 mA
- Tension de sortie: 12 Vcc. (10,8 13,8 Vcc)
- Charge de sortie maximale : 2 A
- LED avant : Un signal optique bleu est visible en façade qui, lorsqu'il est allumé, indique la présence de la tension secteur et qu'elle est correcte fonctionnement de l'appareil, tandis que s'il est éteint, il peut identifier la panne de secteur, la surcharge de la sortie ou le goût de l'appareil.
- Pincés :
 - L : Pince de ligne d'alimentation secteur
 - N : Borne neutre pour alimentation secteur AC
 - + V : Sortie positive 12 Vdc
 - - V : Sortie négative 12 Vdc

Attention: Si la LED ne s'allume pas, débrancher l'alimentation du secteur, vérifier le courant de sortie sur la charge et attendre 5 minutes avant rallumez l'appareil.

Conformité réglementaire

53AB-AUX est conforme à EN 61558-1 : 2005 + A1, EN 61558-2-16 : 2009 + A1 et EN 62368-1 : 2014 + A11

El dispositivo 53AB-AUX es una fuente de alimentación de 100-240 Vac 50/60 Hz, para instalación en carril DIN, ocupa 2 módulos de 17,5 mm y entrega una salida de 12 Vdc 2PARA; Se utiliza en todos los sistemas donde hay dispositivos AVEbus que necesitan ser alimentados por una línea de alimentación auxiliar. Es proveído de un trimmer para la regulación de la tensión de salida.

Características técnicas

- Dimensiones totales: 2 módulos DIN (35 l x 90 h x 58,5 p) mm
- Grado de protección: IP20
- Temperatura de funcionamiento: -30 ÷ +50 °C (para interior)
- Dieta: 100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz
- Potencia disipada: 24 W
- Consumo a 115 V: 880 mA
- Consumo a 230 V: 480 mA
- Tensión de salida: 12 Vcc. (10,8 ÷ 13,8 Vcc)
- Carga de salida máxima: 2 A
- LED frontal: Una señal óptica azul es visible en el frente que, cuando está encendida, indica la presencia de la tensión de red y que es correcta. Funcionamiento del dispositivo, mientras que si está apagado puede identificar el fallo de red, la sobrecarga de la salida o el sabor del dispositivo.
- Abrazaderas:
 - L: Abrazadera de línea de alimentación de CA
 - N: Terminal neutro para alimentación de red de CA
 - + V: Salida positiva de 12 Vcc
 - - V: Salida negativa de 12 Vcc

Advertencia: Si el LED no se enciende, desconecte la fuente de alimentación de la red, verifique la corriente de salida en la carga y espere 5 minutos antes Encienda el dispositivo nuevamente.

Cumplimiento normativo

53AB-AUX y cumple con EN 61558-1: 2005 + A1, EN 61558-2-16: 2009 + A1 y EN 62368-1: 2014 + A11

A 2 - Vdc 12 - Vac 240-100 الطاقة مصدر 53AB-AUX

53AB-AUX هو مصدر طاقة 100-240 فولت 50/60 هرتز ، للتركيب على سكة DIN ، يشغل 2 من وحدات من 17.5 مم ويوفر 12 فولت تيار مستمر و2 أمبير؛ تستخدم في جميع الأنظمة التي توجد بها أجهزة AVEbus تحتاج إلى تشغيلها بواسطة خط إمداد طاقة إضافي. ويحتوي على مفتاح لتنظيم طاقة المخرج.

المواصفات الفنية

2 موديلات DIN (35 عرض × ارتفاع 58.5 عمق) مم	• الأبعاد:
IP20	• درجة الحماية:
+50 -30 درجة مئوية (للأماكن الداخلية)	• درجة حرارة التشغيل:
100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz	• طاقة التغذية:
W 24	• تبديد القوة:
mA 880	• الاستهلاك عند 115 فولت:
mA 480	• الاستهلاك عند 230 فولت:
12 Vcc. (10,8 ÷ 13,8 Vcc)	• إنتاج التيار الكهربائي:
2A	• أقصى حمل على المخرج:
تظهر إشارة ضوئية زرقاء في المقدمة والتي ، عند إضاءتها ، تشير إلى وجود جهد التيار الكهربائي وأنه صحيح تشغيل الجهاز ، بينما في حالة إيقاف تشغيله ، يمكنه تحديد فشل التيار الكهربائي أو الحمل الزائد للمخرج	• الصمام الأمامي:

خط طاقة التيار المتردد	• المشابك:
طاقة التيار المتردد	: L -
مخرج موجب 12 فولت تيار مستمر	: N -
مخرج سلبية 12 فولت تيار مستمر	: +V -
	: -V -

تحذير: إذا لم يضيء مؤشر LED ، فافصل مصدر الطاقة عن التيار الكهربائي ، وتحقق من تيار الحمل على المخرج وانتظر 5 دقائق قبل تشغيل الجهاز مرة أخرى.

التنسيق المطلوب :

53AB-AUX يتوافق مع: EN 61558-1: 2005 + A1، EN 61558-2-16: 2009 + A1 و EN 62368-1: 2014 + A11

PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI

NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi www.ave.it e il catalogo commerciale vigente. I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicare su www.ave.it il catalogo commerciale vigente. I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A. Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.

AVVERTENZE: I prodotti devono essere maneggiati con cura e immagazzinati in confezione originale in luogo asciutto, al riparo dagli agenti atmosferici e ad una temperatura idonea allo stoccaggio come da indicazioni riportate sul manuale di prodotto. Qualora i prodotti non siano in confezione originale, è fatto obbligo al rivenditore e/o all'installatore di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni d'uso che accompagnano il prodotto. Si consiglia di non tenere a magazzino prodotti per un periodo superiore a 5 anni. Dopo aver aperto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, secondo le prescrizioni della norma vigente per gli impianti elettrici.

BEFORE INSTALLING ANY AUTOMATION SYSTEMS, IT IS RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit www.ave.it and see the current commercial catalogue. Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in www.ave.it and on the current commercial catalogue to the user. Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions. Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in www.ave.it and in the current commercial catalogue.

WARNINGS: The products must be handled with care and stored in their original packaging in a dry place, protected from the weather and at a suitable storage temperature as specified in the product manual. If the products are not in their original packaging, the retailer and/or installer is required to apply the instructions for usage accompanying the product and pass them on to the user. Keeping products in stock for more than 5 years is not recommended. After opening the package, check that the product is intact. Installation must be performed by qualified personnel in compliance with current regulations regarding electrical installations.

AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.

NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site www.ave.it et le catalogue commercial en vigueur. Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur. Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A. De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.

MISES EN GARDE: Les produits doivent être manipulés avec soin et stockés dans leur emballage d'origine dans un lieu sec, à l'abri des agents atmosphériques et à une température adaptée au stockage, conformément aux indications fournies dans le manuel du produit. Si les produits sont dépourvus de leur emballage d'origine, il appartient au revendeur et/ou à l'installateur d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions d'utilisation qui accompagnent le produit. Il est déconseillé de stocker les produits pendant plus de 5 ans. Après l'ouverture de l'emballage, il convient de vérifier l'intégrité du produit. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur pour les systèmes électriques.

ANTES DE INSTALAR SISTEMAS Y AUTOMATISMOS, ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, ASÍ COMO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES.

NOTE

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio www.ave.it y el catálogo comercial vigente. Los productos deben ser comercializados en su embalaje original, de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente. Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A. Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente.

ADVERTENCIAS: Los productos deberán manejarse con atención y almacenarse en su embalaje original en un lugar seco, resguardado de los agentes atmosféricos y a una temperatura adecuada para el almacenamiento, tal como se indica en el manual del producto. En caso de que los productos no estén en su embalaje original, se exigirá al revendedor o al instalador que apliquen y transmitan al usuario las instrucciones de uso que acompañan al producto. Se recomienda no almacenar productos por más de 5 años. Tras abrir el embalaje, asegurarse de que el producto esté intacto. La instalación deberá ser realizada por personal cualificado, de acuerdo con las disposiciones de la normativa vigente para los equipos eléctricos.

قبل تركيب الشبكات والنظم الآلية، يوصى بشدة بحضور دورة تدريبية، بالإضافة إلى قراءة التعليمات بعناية

ملاحظات

لتعريف على مدة وشروط الضمان الخاصة بكل منتج يُرجى الاطلاع على الموقع www.ave.it والكatalog التجاري الحالي.

يجب بيع المنتجات في عبوتها الأصلية. خلاف ذلك، يلتزم بائع التجزئة و/أو من يقوم بالتركيب باتباع تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج و/أو منشورة على الموقع www.ave.it والكatalog التجاري الحالي ونظماً إلى المستخدم.

إن منتجات AVE تخضع للتركيب. يجب تثبيتها بواسطة أفراد مؤهلين وفقاً للوائح المعمول بها والاستخدامات، مع مراعاة تعليمات التخزين والاستخدام والتركيب وفقاً لشركة AVE S.p.A. أيضاً، من الضروري احترام الشروط العامة للبيع والملاحظات والتحذيرات العامة والضمان والشكاوى والتحذيرات الفنية الخاصة بمن يقوم بالتركيب والواردة على الموقع www.ave.it وفي الكatalog التجاري الحالي.

تحذيرات: يجب التعامل مع المنتجات بعناية وتخزينها في عبوتها الأصلية في مكان جاف، بعيداً عن العوامل الجوية وفي درجة حرارة مناسبة للتخزين كما هو موضح في التعليمات الواردة في دليل المنتج. في حالة عدم تخزين المنتجات في عبوتها الأصلية، يجب على بائع التجزئة و/أو القائم بالتركيب اتباع تعليمات الاستخدام المصاحبة للمنتج وتعريف المستخدم بها. يوصى بعدم تخزين المنتجات في المخزن لمدة تتجاوز 5 سنوات. بعد فتح التغليف، يجب التحقق من سلامة المنتج. يجب تنفيذ عملية التركيب بواسطة موظف مؤهل، وفقاً لأحكام اللوائح المعمول بها للمنظومات الكهربائية.



www.ave.it

800 015 072

**Elettricità
Evoluta**

dal 1904



ave
International Trademark
registration n°
327040 - 942905 - 330603